

Qaagit



Grønlandsk som fremmedsprog

Birgitte Hertling
Pia Rosing Heilmann

Løbenummer

87 40

NYHED PÅ VEJ
NUTAAT TAKKUTTUSAT

89.98299 Hertling, Birgitte
Qaagit / Birgitte Hertling, Pia Rosing Heilmann ; illustrationer ...: Astrid Vebek. - Nuuk : Pilersuiffik, 1986. - 112 sider : ill.

På omslaget: Qaagit. Grønlandsk som fremmedsprog.
Oversat titel: Kom herhen.

89.98299-forf-ill+Rosing Heilmann, Pia_1

Oqaluttuarinera:

89.98299 Hertling, Birgitte Qaagit

Titartagartat isinullu naammaattusaakkat allat oqaasiunik ilinniartitsinermi pingaaruteqartaqimmata ilinniarsiap "Qaagit"-sip, aqqata naqinnertaa siulleq allamiut nipaannut kinerluaraluaq, siunertani, ilinniartitsisut danskisut kalaallisut oqalussinnaalernissaat, angungitsoortussaangilaa.

Immikkoortuni 15-imi inuiaqatigiinni pisartut aqqu-saalutorineqarput. Ilinniutaavoq ilatsiinnartitsinngitsoq soqutiginaannaratillu piviusunik ilikkagassaqarnermigut soqutiginnilerneramik ilikkagaqarusulersitsisusaaq. Aasiit ilinniartut isummerumaarput ilikkagassatik pipallagaanasugalugit ilikkaruminaappallaarnerarlugillu, ilikkagassap oqaasertai siulliit danskisuumut ajappaartunngimmata. Ilinniulli inersimasut eqqaallugit sanaaq ukiuni kingullerni angusarissaarutaasariaqarpoq. Tamatumani eqqarsaatigilaanngilara Keld Thor Pedersenip kalaallisut iliniartitsinermi suliarsua siutinutaaq suliassersuutininik tusarnaagassartalik.

"Qaagit"-simili immikkoortumi ataatsimi ilikkariaatsit tallimanik amerlanerusarmata ilumuik ilikkangitsoortoqarsinnaajujaarpoq.

Aamakku ulluinnarni pisartut: Kalaalimineerniarfi-liarlutit suut pisiassaanersut qanorlu akeqartiterner-sut paasiniakkit. - Anemut sianerit 35-liisussaagavit kaffisoriartoqqullugu aqagu ualikkut. - Allakkerisuu-vutit. Allakkat uuttorlugit 75 grammut nalilikkit.

Aamma illarsaarutitaqarpoq - "asuli".

aaju

Omtale:

89.98299 Hertling, Birgitte Qaagit

Illustrationerne og den grafiske tilrettelæggelse har stor betydning i fremmedsprogsindlæringen, og den er indfriet i "Qaagit", der, selvom det første bogstav i navnet er en temmelig krads lyd, vil nå frem til lærere, som er bogens primære målgruppe.

På femten lektioner når forfatteren samfundet igennem. Det er en god og aktiverende bog, der med et relevant indhold og tematisk motivere til en målrettet individual indlæring. Gruppen vil naturligvis sige, at indlæringen går for hurtigt. Det er umuligt at lære stoffet, fordi bogen fra første lektion har vundet over hjælpesproget dansk, som andre indlæringsbøger har haft en ligestillet hang til at støtte sig til. Lærebogen er en stor voksenpædagogisk gevinst inden for de sidste fem år. I denne forbindelse vil man nødig fremhæve Keld Thor Pedersens pionerprojekt i samme genre. I "Qaagit" er der i en lektion mere end fem aktiviteter, der rusker op i den fremmede, - den, der skal integreres i det grønlandske samfund, - så at vedkommende får ordbillederne til at hænge sammen.

Her er nogle hverdagsbilleder: 1) "Gå en tur til "Brædtet", og spørg hvad der kan fås, og hvad de forskellige ting koster." 2) "Ring til Ane og inviter hende til kaffemik i morgen eftermiddag, da du bliver 35." 3) "Du arbejder på posthuset. brevet vejer du til 75 gram."

Der er også vittigheder - "Kun for sjov".

aaju